



您需要 BART 的協助嗎？

若需要個人關於 BART 車票、時刻表、轉乘交通資訊及其他的協助，請依下表致電您本地的 BART 交通資訊中心查詢。

服務時間：一周七天，
每天早上 6 時至晚上 11 時。

BART 需知指南

重要資訊

BART 交通資訊中心：

(415) 989-BART

(510) 236-BART/ 列治文 (Richmond)、艾爾 - 賽利托 (El Cerrito)

(510) 441-BART/ 菲利蒙 (Fremont)、聯合市 (Union City)、
卡斯楚谷 (Castro Valley)、海沃 (Hayward)

(510) 465-BART/ 柏克萊、奧克蘭、聖利安卓 (San Leandro)

(650) 992-BART

(925) 676-BART

BART 警察：(877) 679-7000

TDD 服務：(510) 839-2220

電梯服務：(510) 834-LIFT 或 (888) 235-3828

電扶梯服務：BART 交通資訊中心

失物認領：(510) 464-7090

停車專案：請上網站 www.bart.gov/parking 或致電
(877) 700-7275 查詢

票務協助專線：(510) 464-6466 (錄音資訊)

BART 車票交換 / 退款資訊：(510) 464-6841

汽車共乘至 BART：請撥打 511 或上網站 511.org

搭 AIRBART 至奧克蘭機場：(510) 577-4294

單車鎖架及單車停放：(510) 464-7133

BART 系統簡介

2008 年 1 月

免費提供！



©BART 2008 04/08 75M



灣區捷運處
(Bay Area Rapid Transit District)
P.O. Box 12688 • 800 Madison St.
Oakland, California 94604-2688
(510) 464-6000



上網站
www.bart.gov
訂定您個人的 BART 時間表

BART 需知

灣區捷運 (BART) 鐵路系統將舊金山半島與奧克蘭、柏克萊、菲利蒙、核桃溪 (Walnut Creek)、達布崙 (Dublin)/ 帕拉桑頓 (Pleasanton) 及東灣其他城市連結起來。在過去三十五多年中，BART 一直提供快捷、可靠的運輸服務，接載乘客至市中心辦公區域、購物中心、遊客觀光景點、娛樂場所、大學及其他各區居民及遊客希望前往的目的地。

為何要搭乘 BART

BART 以快捷、方便及省錢的方式，令您更容易到達每個目的地。若您要前往的目的地是在 BART 服務區域的範圍內或附近，而且您又想...

- 避免開車、塞車及停車所需的高成本
- 準時抵達您要去的地方
- 盡一份力量改善空氣品質及減少耗費能源，及
- 可輕鬆自在讓我們載您抵達目的地

...那麼搭乘 BART 就是您最佳的選擇。BART 系統還可連接阿拉米達縣公車處 (AC Transit) 的交通系統、加州火車 (Caltrain)、舊金山市內電聯車 (MUNI)、SamTrans 公車，以及遍布灣區的其他地方交通系統。

BART 服務簡介

BART 提供通達舊金山灣區 43 處 BART 車站的交通服務。BART 的服務時間為週一至週五凌晨 4 時至午夜，週六為早上 6 時至午夜，週日及主要假日為上午 8 時至午夜。個別車站的關閉時間依其最後一班車於午夜開出的時間而異。BART 列車通常於週一至週五為每 15 分鐘一班車，傍晚時分、週末及假日則為每 20 分鐘一班車。若要了解詳細的列車時刻表，請到任何一個 BART 車站拿一份「BART 票價及時刻表」手冊，或參考張貼於 BART 車站的地圖及時間表。還可致電 BART 交通資訊中心 (詳背面的電話號碼) 以了解時刻表資訊，或上網站 www.bart.gov 查詢。

BART 目的地

BART 系統共提供五條路線服務，BART 系統地圖上的每個顏色代表一條路線：

列治文 (Richmond) - 帝利市 (Daly City)/ 密爾布萊 (Millbrae)* (紅線)

佛利蒙 (Fremont) - 帝利市 (Daly City) (綠線)

列治文 (Richmond) - 菲利蒙 (Fremont) (橘線)

匹茲堡 (Pittsburg)/ 灣角 (Bay Point) - 舊金山機場 (SFO) (黃線)

達布崙 (Dublin)/ 帕拉桑頓 (Pleasanton) - 帝利市 (Daly City)/ 密爾布萊 (Millbrae) (藍線)**

* 尖峰時間 ** 非尖峰時間

前往 BART 車站

- **走路或騎單車至 BART 車站。**大多數的 BART 車站都提供單車架及單車鎖架。
- **搭公車或火車到 BART 車站。**詳本手冊中的「轉乘交通」部份以了解詳情。
- **找人載您至 BART 車站。**大多數車站都設有路邊乘客下車區。
- **開車至 BART 車站。**購買保留車位停車證，可確保每天都有便利的停車位。

BART 停車

附有停車位的車站在 BART 系統地圖上都標有“P”字樣。許多 BART 車站提供有限的免費停車位，依情形而異。特別停車位是保留給殘障及共乘人士使用的。有些車站會採取停車管制。請閱讀及遵守停車場的標誌指示以避免收到罰單。

付費停車

下列車站的所有停車位於週一至週五每天皆需付費：阿西比 (Ashby)、庫馬 (Colma)、帝利市 (Daly City)、達布崙 (Dublin)/ 帕拉桑頓 (Pleasanton)、艾爾 - 賽利托 (El Cerrito) 廣場、菲利蒙 (Fremont)、弗魯伐爾 (Fruitvale)、拉法葉 (Lafayette)、美麗湖 (Lake Merritt)、麥克阿瑟 (MacArthur)、北柏克萊 (North Berkeley)、歐林達 (Orinda)、洛克裏奇 (Rockridge)、核桃溪

(Walnut Creek) 及西奧克蘭 (West Oakland)。在這些車站停車皆需付停車費，包括共乘、中午時分及殘障者人士的停車。請記住您的車位號並在車站內的補票 / 停車確認機上付費。保留您的收據。所有車站提供週末及週五或週一假日的免費停車服務。車站皆會張貼停車費率。停車費依情況而會有變動。

停車證車位

在抵達 BART 車站前，必須在網上購買下列停車證：

• 保留車位停車證

希望保證在週一至週五皆有停車位的通勤人士可在部份 BART 車站申請每月保留車位停車證。月付停車證可讓持證者可以在週一至週五上午 10 時以前選擇靠近車站的專用區車位。

• 長期機場停車證

搭乘 BART 至舊金山國際機場或奧克蘭國際機

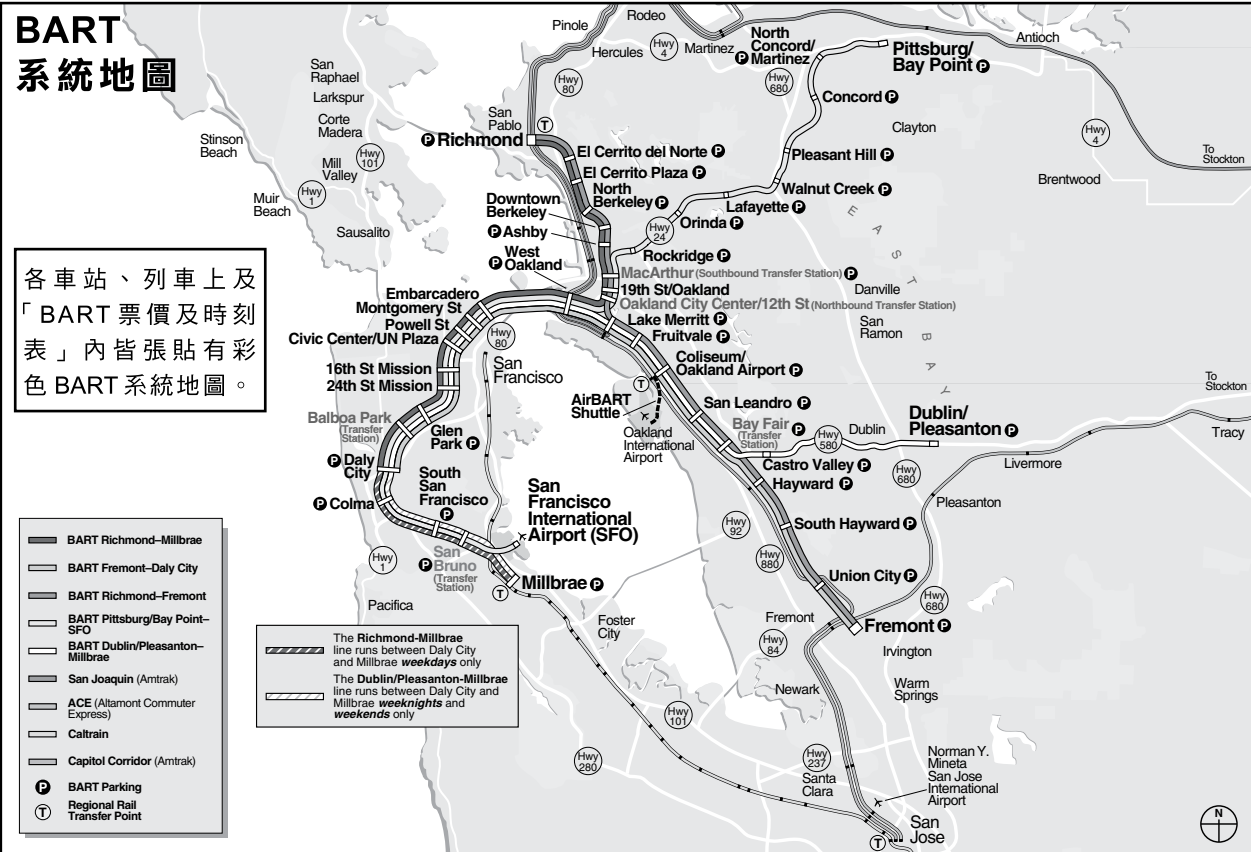
場的旅客可利用許多 BART 車站的長期停車位。可上網址 www.bart.gov/parking 預訂。

• 汽車共乘至 BART

BART 在許多 BART 停車場為共乘人士預留部份停車位。這些停車位需要有停車證。致電 511，說 “Rideshare” 獲取詳細資訊或上網站 511.org 查詢。共乘人士停車制度在週一至週五早上 6 時至 10 時間執行。部份 BART 車站沒有共乘人士停車位。共乘停車證並不確保在車站留有停車位，並且在那些收費的車站，共乘人士必須付每日停車費。

停車限制規定

車輛不可以停留在任何 BART 車站停車位超過 24 小時，但在所有車站，若將車停在長期專用停車位及在週末及假日停車則除外。停車場的限制規定為嚴格強制執行，因此請仔細閱讀所有停車標誌並遵守路邊標誌。



停車資訊

若要了解包括 BART 停車專案及規定的完整停車資訊，請上網址 www.bart.gov/parking 查詢。若要購買停車證，請上網址或致電 (877) 700-7275。

搭乘 BART

依照這些簡單步驟來...

① 找尋您的路線

在 BART 系統地圖找尋可帶您至目的地的 BART 路線。接著，查看該線最後一站的名稱。例如，若您由舊金山往東至卡斯楚谷 (Castro Valley) 車站，該線最後一站為達布侖 (Dublin)/ 帕拉桑頓 (Pleasanton) 車站。這表示您必須搭乘達布侖 (Dublin)/ 帕拉桑頓 (Pleasanton) 的列車。

轉至另一列車

任何特定的行程都可能有一個以上的轉車站。轉車時，要記得您下一班轉乘列車到站時可能是在同一月台、對面月台或上一層或下一層的月台。請查看目的地電子板以確定您登上正確的列車。同時要仔細聆聽廣播內容。如果您的目的地在南邊，麥克阿瑟 (MacArthur) 站是最方便的轉乘車站，如果目的地在北邊，奧克蘭市中心 (Oakland City Center)/12 街車站是最方便的轉乘車站。

② 計算您的票價

您現在知道您要去的地點，就可計算您的車費並購買車票。車費是根據您搭車的距離來計算。費率表張貼在每個 BART 售票機上。目的地按字母順序列出，並附有單程和往返的票價。「BART 票價及時刻表」冊子內有顯示至所有目的地的完整票價表。

③ 購買車票

如何使用車票

您進入 BART 系統前需要購買車票。BART 車票

可在車站購買。您的車票可以是單程票或多程票。每個人必須有自己的車票，只有 4 歲及以下兒童可免費搭乘並不需要車票。您需隨身保留車票，出入 BART 車站時需要車票才可通過驗票閘。請勿將 BART 車票放置於靠近磁性物體的地方。

BART 售票機

BART 售票機位於每個車站的入口處。BART 售票機接受 \$20、\$10、\$5 及 \$1 鈔票及硬幣。部份售票機可找零錢 (最高可找 \$4.95)。每個車站還有零錢兌換機。許多 BART 車站還有些特定售票機接受轉賬卡 / 信用卡。您現有的車票若剩下 \$7.95 或更少金額時，透過售票機您可將車票增加至高達 \$40 的票面。將您的車票插入 "old ticket" 插槽，放入更多錢 (至少 5¢)，您會得到一張增加了總值的車票。

特別票價

可上網站 www.bart.gov 以郵寄方式購買折扣車票 (在 www.bart.gov 網站下載表格)，也可在加盟零售商、銀行、社會服務機關及組織處購買 (拿一份「外出車票」("Tickets to go") 手冊，致電 BART 交通資訊中心或上網站 www.bart.gov 查詢列表)。折扣車票同時也在奧克蘭美麗湖 (Lake Merritt) 站的 BART 客戶服務中心 (800 Madison Street) 及貝菲爾 (Bay Fair)、市民中心 (Civic Center)、體育館 (Coliseum)、安巴卡德羅 (Embarcadero)、蒙哥馬利 (Montgomery)、包威爾 (Powell)、里奇蒙 (Richmond) 及核桃溪 (Walnut Creek) 等站的售票亭出售。並非所有 BART 車站都可購買折扣車票。「BART 票價及時刻表」手冊包含有合格乘客適用的特別票價內容。

④ 進入驗票閘

當您拿到車票後，即可通過驗票閘，該閘掃描車票後會將票歸還給您。請隨身保留車票，您

需要車票才可出閘。驗票閘通常是位於車站服務亭附近。將您的 BART 車票插入驗票閘前面的車票插槽內。驗票閘會將您的車票拉入機器內，然後在上方退回。將您的車票拉出後柵欄即會打開。您即可通過閘道。



若您改變主意 ...

若您由同一車站進出，無論您是否搭乘了 BART，系統將自動向您收取費用。若您在進入 BART 車站後未搭乘 BART 即決定要離開該站，請由驗票閘離開前親自或打白色免費服務電話與車站服務人員聯絡。

⑤ 找尋列車月台



列車月台可能位於 BART 車站入口及售票機所在樓層的上一層、下一層或同一層。遵循標明您目的地的標示板上的指示。站在月台黃磚邊緣後的地方安全等待列車到站，並且要非常小心地看管兒童。

您等候列車時

車站月台的高架電子告示板及播音器會提供對您有用的資訊，包括目前時間、下班列車到站前所剩時間及各類廣播。月台上的電子告示板還會閃示進站列車終點站的名稱。

⑥ 搭上正確的列車

列車到站時，要先讓乘客下車然後再進入車廂。上下列車時要留心腳步。車廂與月台邊緣之間的空位及其各自高度可能會不同，請特別留意。仔細聆聽關門的廣播。



BART 列車的車門會自動關閉，不會因阻擋而開著。請在進出列車時不要讓您本身及所攜帶的物品觸及車門。

⑦ 離開車站

要離開您目的地的車站時，要先找到出口驗票閘。將您的 BART 車票插入出口閘前方的車票插槽。出口閘會將您的車票拉入。此時會發生下列情況：

- 出口閘將您的車票拉入後，柵欄會自動打開。您即可通過閘道。您的票價正好等於您到達目的地的車費。
- 出口閘將您的車票拉入後，會於上方退還您的車票。拉出車票後，柵欄會自動打開。您的票價超過到達您目的地所需車費。保留您的車票以方便將來搭乘時使用。
- 出口閘將您的車票拉入後，柵欄未自動打開，且會於出口閘上方退還您的車票。出口閘上會顯示“Underpaid: Go to Addfare”（「車資不足：請補足票款」）。您的票價不夠支付您的乘車費用，您必須到補票機補票。
- 出口閘將您的車票拉入後，柵欄未自動打開，且會於出口閘上方退還您的車票。出口閘上會顯示“See Agent”（「請找站務人員」）。親自去找站務人員，或打白色免費服務電話與他們聯絡。您的車票可能有些問題。

為您的車票補足票款

若您的車票所剩價值少於所需車費，您則需要到補票機補足差額。補票機只可於出口車站使用，且只可提高票值至您此趟乘車所需的車費（您不可使用補票機來提高票值至高於您出閘所需的車費）。補票機會顯示您出閘必須支付的車費差額。

請參閱出口標示及車站地圖以查看哪個出口站與您要去的最近。

轉乘交通

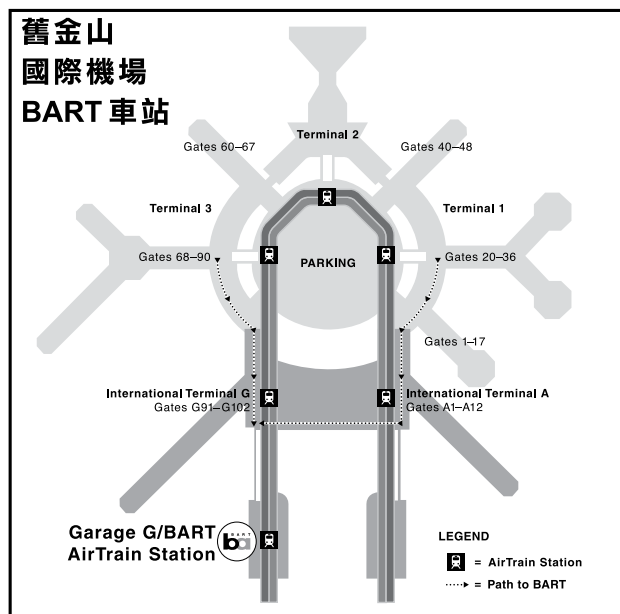
要了解地方轉乘交通服務的資訊，請致電您本地 BART 交通資訊中心，號碼請詳本手冊背面或到任何 BART 車站拿一份「BART 交通轉乘」手冊，您也可以上網站 www.bart.gov 查詢。

機場銜接

奧克蘭國際機場往返巴士大約每隔 10 分鐘從體育館 (Coliseum) BART 車站出發。搭乘該巴士前，必須預先在 BART 車站內的售票機或奧克蘭機場各航站內的 AirBART 售票機購買車票。司機只接受數目恰好的零錢 / 現金。詳細資訊請致電 (510) 577-4294。

阿拉米達縣公車處 (AC Transit) 50 號巴士：該巴士週一至週五每 15 分鐘在體育館 (Coliseum) BART 車站發車，週末則為每 30 分鐘一班車。

BART 可為舊金山及東灣居民提供直達舊金山國際機場的便利直通服務。**舊金山機場 (SFO)** BART 車站位於國際航空站的 3 樓，由國內班機處走一小段距離或搭乘 AirTrain 即可到達。要了解舊金山機場的 BART 資訊，可在任何航站拿起白色免費服務電話，然後撥 *1196 即可。



在密爾布萊 (MILLBRAE) 車站搭乘加州火車搭乘 BART 的人士可在密爾布萊 (Millbrae) 綜合交通車站轉搭加州火車到達半島的目的地，並且往南最遠可到達聖荷西 (San Jose) 及吉爾若 (Gilroy) 市。搭乘加州火車的人士可轉搭 BART 至 BART 43 處車站的任何一站。搭乘加州火車需要另外購票，可在密爾布萊 (Millbrae) 車站的加州火車售票機上購買車票。請上 www.caltrain.com 加州火車網站以了解詳情。

CAPITOL CORRIDOR/Amtrak 火車

由列治文 (Richmond) 和體育館 (Coliseum)/ 奧克蘭機場 (Oakland Airport) 車站搭乘 AMTRAK 火車可往北、南、東等地。請致電 (800) 872-7245 或上網站 www.capitolcorridor.org 查詢詳情。

安全、舒適及保障

BART 警察

BART 警察會針對在 BART 所屬列車、車站及道路等地方發生的所有罪案及意外事件進行回應及調查。穿著制服及便衣的警員會搭乘列車及巡邏車站，他們也配備有警車，以便快速回應緊急狀況。請致電 (877) 679-7000 洽詢。

緊急事故

- 每節車廂的末端有呼喚列車服務人員的“Attendant Call”對講裝置，可與列車車長通話。
- 緊急門開關位於車門旁座位的上方。將蓋板移開，然後將控制桿往箭頭方向滑動。
- 位於海底隧道 (Transbay Tube)、柏克萊山隧道 (Berkeley Hills Tunnel) 及地鐵等區域的緊急電話皆以藍燈標明。拿起聽筒可直接與 BART 中央控制室通話。
- 若需要緊急疏散，拯救人員會協助殘障乘客。若拯救人員抵達前即需進行疏散時，請協助此類乘客。將輪椅留在車廂內。
- 若必須離開車廂，切勿觸摸帶電的第三條鐵軌。

- 請閱讀張貼在每節車廂的“Emergency Procedure”(「緊急程序」)海報，並遵守簡要的指示。
- 每節車廂皆有二個滅火器。每節車廂末端門上的牌子標有滅火器所在位置。打破塑膠板以取出滅火器。前導車廂在駕駛室內有一個滅火器。
- 請聆聽廣播及必要時的疏散指示。請協助無法聽見或理解廣播的乘客。
- 疏散時將大件包裹及單車留在車廂內。

安全及舒適

為您的安全及舒適著想，請遵守下列簡單的規則，以維護 BART 的安全、舒適及清潔。

- 車站內或車廂內不准吸煙、吃東西、喝飲料或不戴耳機播放收音機或錄音機。違反 BART 法令者可能會被處以罰單及罰款。
- 殘障人士可攜帶為其引導、指示或服務的動物搭車。提供服務協助的動物必須被繫住，否則飼主需隨時控制看管。
- 請在月台邊緣黃黑間磚線後方候車，切勿在列車尚未完全停站前靠近車廂。
- 請勿將報紙留在車廂內。每個車站都設有回收桶。
- 請注意不要在車站或車廂內遺留貴重物品。
- 禁止在車站或車廂內攜帶任何可燃液體。
- 禁止在車站或車廂內騎單車、溜直排輪及使用溜冰鞋。
- 上下車時請留意您的腳步。月台邊緣與車廂的高度可能有所不同。
- 准許攜帶寵物搭乘 BART，若置於封閉式的適當手提包內。

- 若您有行李或購物袋，請試著將其放在您附近，而不要擋住走道或車門。所有 BART 車廂內皆有二個多用途的開放空間，可以容納中型至大型行李。小型行李可放在座位底下。
- 為保安全，請隨時看管好您的行李。

殘障人士的搭乘服務

BART 提供許多殘障服務功能及專案。若要了解詳細內容，請上網站 www.bart.gov 查詢，或拿取一份「BART 使用服務指南」(“BART Access Guide”)。以下只是其中部份的重要功能：

- 所有 BART 車站都安排有站務人員 (Station Agent)，他們可協助您處理車票或回答有關使用 BART 服務的問題。若要找站務人員，您可到服務亭、使用車站內四處都有的白色免費服務電話，或者可使用電梯對講機盒上的“Agent Call”站務人員呼叫鍵。
- 所有 BART 車站都設有電梯及電扶梯，以供乘客從街道進入搭車樓層。在部份車站內，乘客必須搭乘二座電梯或二座電扶梯才可到達搭車處。
- 列車月台上設有隨時變更的訊息告示板及公共廣播系統，會宣佈所有列車抵達及出發時間、列車目的地及重要的交通資訊。所有車站皆有供聽障乘客使用的電訊設施 (TDD)。所有車站都有布拉耶點字及大型字體標牌，以指示入口、出口及其他重要地標。
- 所有列車門邊都有為老年人及殘障人士專設的博愛座。所有列車也都可容納使用輪椅的人士。月台與車廂地面保持水平，方便乘客上車。上車後，停泊輪椅的方向要與列車行駛方向成直角，並鎖緊手制。所有月台邊緣都鋪有黃色的橡皮磚作為安全標線，乘客可以用拐杖或腳底查覺此安全警示線。黑磚標示開門的位置。另有一排地磚則標示每列車中間二節車廂的開門位置。在您所等的列車完全靠站前，請站在地磚後方等車。

攜帶單車搭乘 BART

BART 系統盡可能方便人們攜帶單車搭乘。由於乘車人潮眾多，只有在 BART 時刻表上所示特定時段及地點才可攜帶單車搭乘 BART (詳「BART 票價及時刻表」手冊或上網站 www.bart.gov 查詢詳情)。騎單車人士需自行查閱 BART 時刻表。

違反規定者將依加州車輛法規第 21113 條被開罰單。

准許放置單車的地方

- 所有列車皆可放置單車，但印於手冊內及張貼在車站 BART 時刻表的反白區所示列車除外。
- 所有列車皆允許攜帶單車，但首節車廂除外。
- 若車廂內的乘客擁擠時，絕對禁止攜帶單車上車，此時任何其他規定皆不適用。運用您的良好判斷力，只在列車內有足夠空間容納您及您的單車時才可上車。在車廂內要握住您的單車。
- 任何時候皆可攜帶摺疊式單車搭車。在通勤時段中，進入舊金山安巴卡德羅 (Embarcadero)、蒙哥馬利 (Montgomery)、包威爾 (Powell) 及市民中心 (Civic Center) 等站及奧克蘭 12 街及 19 街等站的已付費區域前，一定要將摺疊式單車先摺好才可進入車站。在所有其他車站內，可在月台上摺疊單車，但一定要在上車前摺妥。
- 不得攜帶任何以汽油作為動力的車輛。

攜帶單車者的行為

- 攜帶單車者必須使用升降機或樓梯，不得使用電動樓梯，並且只許推著單車。
- 攜帶單車者必須讓位給年老及殘障人士，必須給其他乘客讓路，不得阻礙走道、車門或弄髒座位。
- 14 歲以下的攜單車者必須有成年人陪同。
- 要疏散車廂時，請將你的單車留在車廂內，但單車不得阻礙走道或車門。

通勤尖峰時間

- 早上通勤尖峰時間，安巴卡德羅 (Embarcadero) 站只准前往東灣的乘客攜帶單車。
- 傍晚通勤尖峰時間，自東灣方向來的攜單車者必須在安巴卡德羅站下車出閘。
- 早上及傍晚的通勤尖峰時間內，不准攜帶單車進入奧克蘭 12 街和 19 街兩站。

在車站停放單車

- 單車必須停放在車架及鎖架處。致電 (510) 464-7133 查詢鎖架提供情形。
- 停靠在柱子、籬笆或扶手處的單車皆會被移走。

取得協助

站務人員

所有 BART 車站皆配備有站務人員，他們可回答問題及提供關於車票、時刻表及其他資訊的協助。前往站務亭或使用白色免費服務電話聯絡站務人員。若您在到達車站前需要協助，請撥本手冊背面所列的 BART 交通資訊中心電話號碼之一，或上網站 www.bart.gov。

失物認領

BART 乘客若遺失或撿到物品時，可致電失物認領專線 (510) 464-7090。失物認領處位于奧克蘭市中心 /12 街車站靠近 14 街的一邊，於週一、週三和週五中午至下午 2 時、下午 3 時至下午 6 時開放。

本文件所提供的資訊會依情況而會有變動，恕不另行通知。BART 手冊所印的列車時刻表未計入服務中斷時間，所列為正常行車的大約時間。BART 無須為因時間估計誤差、班車延誤、車費、無法及時轉車或設備短缺等因素所造成的不便、費用或損失負責。